

Белорусский государственный университет

Филологический факультет

Кафедра китайской филологии

Аннотация к дипломной работе

**«Материальные концепты «丝» «шёлк», «玉» «нефрит», «茶» «чай»
в китайской лингвокультуре»**

Шавель Вита Игоревна

Руководитель Фоменкова Марина Александровна

РЕФЕРАТ

Шавель Вита Игоревна

Материальные концепты «丝» «шёлк», «玉» «нефрит», «茶» «чай» в китайской лингвокультуре

Структура и объём работы: работа состоит из введения, 2 глав, заключения, списка использованных источников.

Объём: 82 страниц, список использованных источников – 35 позиции.

Ключевые слова: КОНЦЕПТ, ЛИНГВОКУЛЬТУРА, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, ЛЕКСИКА, СЕМАНТИКА, ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ.

Цель работы: цель данной работы заключается в исследовании концептов 丝 шёлк, 玉 нефрит, 茶 чай на материале китайских лексикографических и фразеологических источников.

Объект исследования: лексико-семантические поля с ядерными лексемами «шёлк», «нефрит», «чай» и чэньюй, в состав которых входит компоненты: 丝 шёлк, 玉 нефрит, 茶 чай.

Методы исследования: метод сплошной выборки, используемый для лексико-семантических репрезентантов концептов шёлк, нефрит, чай; концептуальный метод.

Полученные результаты и их новизна: в данной работе были исследованы культурно-исторические предпосылки возникновения концептов «丝» «шёлк», «玉» «нефрит», «茶» «чай». Рассмотрено 138 лексем китайского языка с радикалом 丝, 138 лексем с радикалом 玉, 155 лексем с иероглифом 茶 и составлены и исследованы лексико-семантические поля вышеупомянутых концептов. Также рассмотрено и расклассифицировано 53 чэньюй с компонентом 丝 шёлк, 81 чэньюй с компонентом 玉 нефрит, 49 чэньюй с компонентом 茶 чай.

Рекомендации по использованию результатов: результаты могут применяться при изучении лингвокультурного пространства китайского языка, переводческой деятельности.

Область применения: материалы могут быть использованы в преподавании китайского языка и культуры, в работе переводчиков и лингвистов.

РЭФЕРАТ

Шавель Віта Ігараўна

Матэрыяльныя канцэпты «丝» «шоўк», «玉» «нефрыт», «茶» «чай» у кітайскай лінгвакультуры

Структура і аб'ём працы: праца складаецца з уводзін, 2 раздзелаў, заключэння, спіса выкарыстаных крыніц.

Аб'ём: 82 старонак, спіс выкарыстаных крыніц – 35 пазіцый.

Ключавыя словы: КАНЦЭПТ, ЛІНГВАКУЛЬТУРА, МОЎНАЯ КАРЦІНА СВЕТУ, ЛЕКСІКА, СЕМАНТЫКА, ЛЕКСІКА-СЕМАНТЫЧНАЕ ПОЛЕ.

Мэта працы: мэта дадзенай працы заключаецца ў даследаванні канцэптаў 丝 шоўк, 玉 нефрыт, 茶 чай на матэрыяле кітайскіх лексікаграфічных і фразеалагічных крыніц.

Аб'ект даследавання: лексіка-семантычныя палі з ядзернымі лексемамі «шоўк», «нефрыт», «чай» і чэн'юй, у склад якіх уваходзіць кампаненты 丝 шоўк, 玉 нефрыт, 茶 чай.

Метады даследавання: метады суцэльны выбаркі, які выкарыстоўваецца для лексікасемантычных рэпрэзэнтантаў канцэптаў шоўк, нефрыт, чай; канцэптуальны метады.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: у дадзенай працы былі даследаваны культурна-гістарычныя перадумовы ўзнікнення канцэптаў «丝» «шоўк», «玉» «нефрыт», «茶» «чай». Разгледжана 138 лексем кітайскай мовы з радыкалам 丝, 138 лексем з радыкалам 玉, 155 лексем з радыкалам 茶 складзены і даследаваны лексіка-семантычныя поля вышэйзгаданых канцэптаў. Таксама разгледжана і расклясыфікавана 53 чэн'юй з кампанентам 丝 шоўк, 81 чэн'юй з кампанентам 玉 нефрыт, 49 чэн'юй з кампанентам 茶 чай.

Рэкамендацыі па выкарыстанні вынікаў: вынікі могуць прымяняцца пры вывучэнні лінгвакультурай прасторы кітайскай мовы, перакладчыцкай дзейнасці.

Галіна прымянення: матэрыялы могуць быць выкарыстаны ў выкладанні кітайскай мовы і культуры, у працы перакладчыкаў і лінгвістаў.

ABSTRACT

Vita Shavel

Material concepts "丝" "silk", "玉" "jade", "茶" "tea" in Chinese linguoculture

Structure and scope of the work: the work consists of an introduction, 2 chapters, a conclusion, a list of used attachments.

Scope: 82 pages, the list of used sources - 35.

Keywords: CONCEPT, LINGUOCULTURE, LANGUAGE WORLD IMAGE, LEXICO, SEMANTICS, LEXICAL-SEMANTIC FIELD.

The purpose of the work: The purpose of this work is to study the concepts of «丝» silk, «玉» jade, «茶» tea on the material of Chinese lexicographic and phraseological sources.

The object of the research: lexical-semantic fields with nuclear lexemes «silk», «jade», «tea» and chengyu, which include components 丝 silk , 玉 jade , 茶 tea.

The methods of the research: the method of continuous sampling, used for lexical-semantic representatives of the concepts of silk, jade, tea; conceptual method.

The results and their novelty: in this work, the cultural and historical preconditions for the emergence of the concepts «丝» «silk», «玉» «jade», «茶» «tea» were investigated. 138 lexemes of the Chinese language with the radical 纟, 138 lexemes with the radical 玉 , 155 lexemes with the hieroglyph 茶 were considered, and the lexical-semantic fields of the above concepts were compiled and investigated. Also 53 chengyu with the component 丝 silk, 81 chengyu with the component 玉 silk, 55 chengyu with the component chengyu with 茶 tea component have been considered and classified.

Recommendations for the usage of results: the results can be applied in the study of the linguocultural space of the Chinese language, translation activities.

Application field: materials can be used in teaching the Chinese language and culture, in the work of translators and linguists.